

# FIUME

Kereskedelmi-, tengerészeti- és társadalmi lap.

Giornale commerciale, marittimo e sociale.

A szerkesztő iakasa  
Sussani - Glavan - ház.

Előfizetési ár - Associazione:

Egy évre . . . . . Per 1 anno 6.- fr.  
Félévre . . . . . » 6 mesi 3.- »  
Negyedévre . . . . . » 3 » 1.50 »  
2 hóra . . . . . » 2 » 1.- »  
Külföldre 1 évre . Per l'estero 8.- »

Hirdetések és nyitlterek:  
Főlvétetnek árszabály szerint Battara P. könyvnyomdájában vagy a kiadóhivatalban, Susak vanház, továbbá Goldberger A. V. Schwarz Gyula, Eckstein Bernát, Fischer A. hirdetési irodájában Budapest, Váci utca, Oppelk B. nélf. Bécs, Stubenbastei N. 2

Inserzioni ed articoli comunicati si assumono nell'ufficio di spedizione in Fiume Tipografia Battara.

1892 márczius 20

Megjelenik minden vasárnap

20 Marzo 1892

## Fölhívás előfizetésre.

A legközelebbi április hó 1-ével új évfolyad nyílik meg; lapunkiránya és törekvése ismeretes olvasóközönségünk előtt s ennek alapján bátran remélhetjük a „Fiume”-nak folytatódó támogatását. Midőnt. előfizetőiktől az előfizetések szíves megújítását reméljük, egyúttal fölkerjük mindazokat, kik az előfizetésekkel hátralékban vannak, hogy azokat lapunk kiadóhivatalának beküldeni sziveskedjenek.

Tisztelettel

„Fiume” szerkesztősége és kiadóhivatala.

## Gróf Zichy Ágost kormányzó bucsuzója.

Fiume 1892 márczius 20.

Fiume, s a magyar-horvát tengerpartnak csaknem kilencz éven át volt kormányzója, a mint közvetlenül lapunk zárta előtt értesülünk, nem jön el Fiuméba, hogy személyesen vegyen bucsút a várostól; személyes megjelenésében mint arról az illetékes körökben értesítette, nevének betegsége gátolta meg.

Az írásban megküldött bucsúbeszéd, melyek egyike a városi képviselőtestülethez a másika pedig a vezetése alatt álló hatóságok tisztviselőihez van intézve, figyelemre méltó nyilatkozatokat tartalmaznak. A bucsúbeszéd, melyeknek tartalmára alkalmaslag még visszatérünk a következők:

A városi képviselőkhoz intézett bucsuzó:

Tisztelt Uram!

Életem emlékezem még, midőn 1883-ban ide jöttem, azt ígértem Önöknek, hogy a jövőben minden tevékenységem ezen kedves város és tengerpart jólétének és felvirágztatásának lesz szentelve.

Dolgozni jöttem ide s a várt foglalkozást minden irányban teljes mértékben meg is találtam. Hogy munkásságomnak volt-e sikere, ezt megítélni nem lehet az én feladatomban, de örömmel tekintek a mai Fiuméra, mely bizonyára némileg különbözik azon Fiumétól, melyet itt találtam 9 év előtt.

Emlékezetembe van még véve hivatalbeli elődöm ama jóslata, melyet akkor tett, midőn Önöktől bucsuzott: „Az elért sikerek nyitvánvalók és állandók és merem állítani, hogy a

következő évtized még termékenyebb lesz elődöknél.” Jelenlőség teljes szavak voltak ezek s valóban azt láttuk, hogy az ország és Fiume városa mintegy versenyezve követték el mindent, hogy a kilüszött cél eléérassék, nem riadtak vissza semmi áldozattól csak Fiume szép, nagy és virágzó legyen.

S ha visszapillantok az elmúlt évekre, emlékezetemben elvonul az emlékezetek egész láncolata, melyek arra voltak hivatva, hogy itt járítsanak, hogy a közjót előmozdítsák. A munka serényen folyt mindenfelé, kö köre lett rakva s minden ér monumentális épületekkel lett megjelölve. Fiume pedig oly kereskedelmi emporiummá vált, mely ma a világkereskedelemben már látta jön.

De elvonulni látom emlékezetemben még az ünnepélyek egész sorozatát is. A külhatalmasságok hajórajai egymás után felkeresték a kikötőt; uralkodó háznak tagjai megjelenésükkel tüntették ki e város. S bizonyára tetőpontját érte el mindenki óhaja, midőn a mult nyáron maga koronás királyunk legmagasabb személyében megtekinteni jött ezen művet, mely dícső nevet mindenkorra megörökít s mely által közgazdaságunk egy érzett hiánya lett kitértve. Alkalma volt ekkor Fiume és tengerpartunk népének szeretett uralkodóját színről-színré láthatni s felkiáltó lelkesedéssel halálját kifejezhetni azon atyai gondoskodásért, melyben mindenkor legkegyelmesebben részesült.

Mindenem emlékek soha sem fognak elhalványulni emlékezetemben s örömmel fogok rájuk visszaemlékezni. De Önökre is örömmel fogok mindig gondolni; Önökre, kik minden alkalmilag hazaszeretelüknek és édes hazánk iránti lángoló hűségüknek annyira tanúbizonyságát nyújtották. Örizzék feltékenyen ezen hazafias erényeket, mely Fiuménak mindig hagyományos díszét képezték, öröklésként ezeket nemzedékről-nemzedékre s meg lehetnek győződve arról, hogy Magyarországon akkor mindig meg fogják találni azon gondos anyát, ki Önökről soha sem fog megfeledkezni.

Annai év után nem könnyen válok meg ezen tevékenységi körtől, oly annyira megkedveltem; nem könnyen válok meg Önöktől, kikkel együtt érezni, együtt gondolkodni és munkálkodni olyannyira megszoktam.

Eszményképem lón Fiume, minden tettem, minden gondolatomban e cél ez eszmény felé volt irányítva.

Legyenek meggyőződve, hogy benem habár távol Önöktől, mindig oly

egyéniséget fognak találni, kiknek szíve mindenkor melegen fog érezni a Quarnero gyöngyöcét.

Részemről nyugodt lelkiismerettel térlek vissza oda, honnét jöttem, mert azon önérzettel távozom innét, hogy kötelességemet megtettem.

Hivatalbeli elődöm, igaz jó barátom és kedves rokonom, kit új állásában szívből üdvözölni első akarok lenni, s midőn ezt teszem, egyszers mind hazafias érzelmeire appellálok s ezen kedves város és tengerpart érdekeit a legmelegebben ajánlom gondoskodásába. Fogadják át őszinte szívevel s lélekkel és teljes bizalommal. Hiszen jeles és hazafias tulajdonain felül még egy becses zálogot hoz magával kedves hitves társában, annak leánya ő, kiknek érdemei itt Fiumében is előülhetnek, ki iránt Önök mindig őszinte hálával viseltettek s kiknek emléket Önök meg is örökítették.

Bucsut véve Önöktől tisztelt Uram szívből kívánom, hogy e kedves város a legnagyobb virágzásnak örvendjen és hálás érzülettel eltelve a trón számolyához fordulva így kiáltok fel:

Eljén Ő Felsége a mi dicső Uralkodónk! Eljén Magyarország, — Eljén Fiume!

Gróf Zichy Ágost s. k.

A vezetése alatt állott hivatalok személyzeteihez gróf Zichy Ágost a következő bucsuzó levelet intézte:

Tisztelt Uram!

Szívem mélyéből mondok Önöknek köszönetet azon paratlan és fáradságtalan támogatásért, melyben engem 9 évi itteni működés alatt mindenkor részesítettek. Emlékezetes lesz ez mindig előttem s mint felejthetetlen munkatársaimtól és jó barátaimtól válok ezért meg Önöktől.

S midőn most utolszor van alkalmam Önökhöz szólhatni, különösen két dolgot kívánok felemlíteni:

Az egyik az, hogy itteni oly hosszú évi tartózkodásom alatt, saját tapasztalomból győződtem meg arról, mily mostoha sorshán kénytelen itt a magyar államhivatalnok élni. Távol szülőföldjétől, távol rokonaitól, idegen ajkú lakosság közt, új társadalmi viszonyokhoz, új éghajlathoz és életmódhoz kénytelen szokni; hozzájárul ehhez a lakások és élelmi szerek drágasága s az elszigetelt helyzet, melyben kénytelen mindegyik fogja magát érezni, míg azon itteni szokásokba bele nem éli magát.

Ismétellen szóltam fel ezért Önök

sorsa javítása érdekében, s teszem ezt mostan újra az egész ország hallatára, midőn bucsut veszek Önöktől. S a legmelegebben ajánlom Önök hivatalbeli elődöm szíves figyelmébe és pártfogásába.

A második dolgot, melyre visszaemlékezni kívánok, azon politikai tapintat, mely mindenkor jellemezte Önöket s bizonyára valódi hazafias és nemzeti érzelmeik tisztá ki folyása volt. Valahányszor fontosabb politikai események kerültek napirendre, vagy bonyolultabb állapotok fordultak elő, Önök mindenkor és pedig utbaigazítás nélkül találtak el a helyes eljárást s könnyítették meg ezzel a kormányzó helyzetét. Teljes elismeréssel és hálás köszönetem akarom különösen ezért Önöknek nyilvánítani; mert az összes állami hivatalnokai kar minden egyes tagja nemcsak egyszerű munkás itt, de politikai missziót is végez, melyet csak úgy old meg helyesen, ha egy szív és lélekkel cselekszik arval, kiknek közvetlen vezetése alatt áll.

Bucsut veszek ezek után első sorban ama négydikosztályamtól, melyek közvetlen vezetésem alatt állottak.

Bucsut a kormányzóságtól, mely a kormányzó jobb keze, s melyet mindenkor valódi kis mintahivatalnak tekintettem, a mely jó hírnévnek valóban teljes mértékben meg is felelt.

Bucsut veszek a tengerészeti hatóságtól. Önök közt tisztelt Uramtól itteni működésem legtöbb idejét s önérzettel tekintek azon marandó alkotásokra, melyeket együtt létesítettünk. A tengerészeti hatóság 22 évi fennállása óta mindenkor fényesen bebizonyította, hogy hivatásának magaslatán áll s az általa létesített művek erre nézve oly marandó emlékek, hogy azokat tőle elvitatni nem képes senki.

Bucsut veszek a pénzügyi igazgatóságtól, mely eltekintve a nagy állami épületektől, melyeket létesített, a mult nyáron a szabad kikötő megszüntetésének rendszabályával minden zaj nélkül egy oly nagy problémát oldott meg, mely elé évekig aggodalommal néztünk. S érdemeinek elismerésül a pénzügyigazgatóság akkori vezetését ma a kormányzóság élén van szerencsénk tisztelhetni.

Bucsut veszek az állami tanintézetektől.

Itteni ténykedésem egyik kedvencz foglalkozását képezte Önökkel Tisztelt Uram ezen intézeteket a leggyengédebb gondozásban részesíteni. Egész eszembem, minden reklam nélkül kifejtődni, megszaporodni láttuk őket, a

legszébb népszerűségnek örvendenek s oly látogatottságnak, hogy sürgősen kell foglalkozni parallel osztályok felállításával, teljesen új iskolaépületek létesítésével. Önök pedig büszkén elmondhatják, hogy Fiume új nemzedéke, mely ezen intézeteket látogatja, már beszél magyarul.

Bucsat veszek Önöktől mindnyájtuktól tisztelt Uraim, s meg lehetnek győződve arról, hogy mindig örömmel fogok visszagondolni a nagy alkotások oly gazdag éveire, melyekben Önökkel résztvehetni. Önökkel dolgozhatni szerepesség voltam.

Tartsanak meg enyem továbbra is szíves jó emlékeztetőkben és forduljanak kérem teljes bizalommal hivataltalbi tisztelt utódom felé, kit teljes tehetségei és szép politikai múltja oly érdemessé tettek ezen kormányzó állás elfoglalására, legyenek segédei és hű munkatársai, ép úgy mint az enyém voltak s folytassák ugyanazon hazafias lelkesedéssel nagy munkájukat, édes hazánk hasznára, koronás királyunk dicsőségre.

Most pedig ugyanazon fohászszal kívánom itteni munkámat befejezni, a melylyel azt megkezdtem: Istene éltesse apostoli Királynkat I. Ferencz Józsefet!!!

Fiume, 1892. márczius 18.-án.  
Gróf Zichy Ágost s. k.

## A kormányzó változás.

Alig jutott el Fiuméba a hír, hogy kormányzónk gróf Batthyány Lajos a győriektől elbucszott, Czotta János polgármester azonnal (e hó 15-kén éjjel) Badapestre utazott, hogy az új kormányzónál tisztelegjen, s hogy egyúttal az ünnepélyes beiktatás idejét s módzatait megbeszélje.

Annai tény, hogy gróf Batthyány Lajos fogadtatása a közhangulattól itélve, előre láthatólag fényes és impozans lesz.

Az új kormányzó valószínűleg e hó végén, vagy ápril elsőnapjaiban érkezik meg a kikötő városba.

Gróf Zichy Ágost volt kormányzó hír szerint a beiktatási ünnepélyek előtt, neijével szül. Wimpffen Hedvig grófnővel együtt érkezik meg Fiuméba, hogy bucsut vegyen a hatóságoktól és az ismerőseitől.

Gróf Batthyány kormányzót a győriek impozánsan bucsuztatták el. Úgya megyei mint a városi hatóság diszgyűlést tartottak, melyre a bizottsági tagok közül mindenki, a ki csak akadályozva nem volt, a legnagyobb lelkesedéssel jelent meg. A bucsuzás estjén diszbanketi volt, melyen az első fölköszöntőt gróf Batthyány utódja gróf Laszberg Rudolf főispán, míg a másodikat a városi nevében Zechmeister polgármester mondta. A bucsuzás általában oly megható volt, hogy nem egy szem könnyezett gróf Batthyány Lajos távozása fölött. Megemléjük egyúttal, hogy a g. öri városi tisztviselők, örök ragaszkodásuk jeléül fényképekkel ellátott díszes albumot ajándékoztak a kormányzónak.

## Az államsegélyben részesülő hajózártok forgalmi eredménye.

### A magyar-horvát gőzhajózási társaság.

A magyar-horvát gőzhajózási társaság által fenntartott rendszer gőzhajózártok a f. évi január hóban a következő forgalmat tünteti fel:

### Fiume-zengy-pagói vonal.

Kivitel Fiuméből 2400 m. mázsa.  
Behozatal Fiuméba: 1133 m. mázsa.  
Kivitel Zengyéből 97 m. m. Carlomagóból 388. Pagóból 15.24; összesen 3650 m. m.

Összehasonlítva ezen adatokat a múlt évi január havi forgalom adataival 1164.2 q.nyi csökkenés mutatkozik.  
Fontosabb kiviteli áruk voltak: 530.60 q. tengeri, 414.65 q. liszt, 116.70 q. kézműru, 162.61 q. kőolaj, 94.42 q. tengeriliszt, 90.38 q. vasáru, 69.13 q. kávé, 233.37 q. cukor, stb.

Személy szállított Fiuma és Zengy közt 1129, Zengy és Pago közt 293, összesen 1332, vagyis 711-nel több, mint 1891. január hóban.

### Fiume-zengy-zárai vonal.

Kivitel Fiuméből 1322 m. m.  
Behozatal Fiuméba 871 m. m.  
Kivitel Zengyéből 109.48, Zárából 27, összesen 2332 m. mázsa.

E vonal forgalomra a múlt évi január havi forgalommal szemben 1541.3 q.nyi emelkedést mutat fel. Fontosabb kiviteli áruk voltak: 220.05 q. liszt, 620.49 q. tengeri, 187.79 q. kőolaj, 67 q. fasáru, 55.74 q. zöldség, stb.

Személy szállított 291, vagyis 88-val több mint 1891. évi január hóban.

### Fiume-póli vonal.

Kivitel: Moschenizza 38, Ribacz 47, Cherso 339, Pola 391, összesen 815 m. mázsa.

Behozatal: Cherso 105, Pola 287, összesen 392.

Az 1891 évi január havi forgalommal összehasonlítva a forgalom 228.93 q. val csökkent. Fontosabb kiviteli áruk voltak: 548.90 q. liszt, 100.98 q. tengeriliszt, 29 q. rizs, 41 q. cukor, 58 q. szóda, 51 q. gesztenye, stb.

Személy szállított 44 vagyis 155-el több mint a múlt év megfelelő havában.

### Fiume-vegliai vonal.

Kivitel Fiuméből (Malinca Veglia) 74 m. mázsa; behozatal Fiuméba 43.40 összes forgalom 127 m. m.

A forgalom a múlt évi január havi forgalomhoz hasonlítva 35.94 q. val csökkent. A kivitt áruk közül említendő: 12.70 q. liszt, 10.90 q. kőolaj, 11.50 q. cukor, stb.

Személy szállított e vonalon 552, vagyis 117-több, mint 1891 január hóban.

### Fiume-lussinai vonal.

Kivitel Fiuméből (Moschenizza, Cherso, Lussinpiccolo) 136 m. m.

Behozatal Fiuméba 25.12, összes forgalom 160 m. m.

Az 1892. évi január havi megindított ez új vonalon a következő fontosabb áruk szállítottak: 2915 q. liszt, 12.50 q. tengeri, 14.03 q. tengeriliszt, stb., személy szállított összesen 42.

### Fiume-triesti vonal.

Kivitel Fiuméből a közbeső állomásokra (199), Triestbe 459, összesen 649 m. mázsa.

Behozatal Fiuméba: (a közbeső állomásokról) 98, Triestből 1837, összesen 1965 m. m., összes forgalom 2164 m. m.

A társaság ezen új vonalán a következő fontosabb áruk lettek elszállítva Fiuméből: 252 q. bor, 59.87 q. kőolaj, 47.03 q. sör, 46.04 q. szesz, 27.34 q. olaj, stb. Ellenben behozatott: 259.60 q. olaj, 114.03 q. kávé, 108.08 q. szappan, 366.92 q. rizs, 99.13 q. ecet, 77.27 q. vasáru, 339.25 q. déligyümölcs, 42.16 q. füstölt hal, stb.

Személy szállított Fiuméből 34, Fiuméba 55, összesen 89.

### Fiume-cattarói vonal.

(Gyorsjárat.)

Kivitel Fiuméből 1371 m. m., behozatal 492, összes forgalom 1863 m. m.

### (Arújárat.)

Kivitel Fiuméből: 3464; behozatal Fiuméba 8706 m. m.

A f. évi január hóban megindított fiume-cattarói gyors- és áruvonalon Fiuméből kivitt áruk közül említendő: 819.85 q. liszt, 2729.43 q. tengeri, 100 q. szóda, 112.20 q. n. zab, 13610 q. rizs, 39 q. korpa, 201.73 q. hordó, 65.50 q. fabutor, 78.60 q. katonai fegyver, stb.

Kivitel Fiuméből 6562 m. mázsa; Behozatal Fiuméba 2144 m. mázsa.

Nevezetesebb kiviteli cikkek voltak 1167.79 q. n. hordó, 1840.26 q. tengeri, 865.31 q. zab, 322.59 q. rizskorpa, 185.50 q. kőolaj, 123.33 q. szesz, 252 q. rizs, 056.40 q. liszt, 160.28 q. bab, stb.

Személy szállított Fiuméből 15, Fiuméba szintén 15, összesen 30.

Vége felmértendő a társaság fiume-abbazia-lovranai személyjárata, melyen a f. évi január hóban Fiuméből 1946, Fiuméba pedig 1566, összesen tehát 3511 személy szállított.

A magyar-horvát gőzhajózási társaság említett rendszer járatán f. évi január hóban közvetített áruforgalom a következő volt:

Kivitt Fiuméből	23.480.29 q.
Behozatott Fiuméba	21.954.83 q.
Közbeső kikötők közt szállított	255.61 q.
Összes forgalom	45.690.73 q.

A társaság hajóin szállított utasok száma 6309 volt.

Személy szállított Fiuméből 104, Fiuméba 67, összesen 171.

## Lisztforgalmunk

A f. évi február hóban Fiuméba és Triestbe a következő mennyiségű magyar liszt érkezett.

	Fiume	Triest
Budapest	30.124. — qu.	4.206.98 q.
Szeged	4.930. — "	1.636.95 "
Miskolcz	2.830. — "	— "
Debreczen	1.418. — "	— "
Arad	1.418. — "	— "
Észék	1.208. — "	204. — "
Losoncz	708. — "	— "
Hatvan	611. — "	204. — "
Károlyváros	607. — "	— "
Ujvidék	508. — "	— "
N. Kikinda	307. — "	— "
Temesvár	302. — "	712. — "
Valenceze	300. — "	1.400. — "
V. Kula	204. — "	— "
Csaba	204. — "	— "
Zágráb	105. — "	— "
Delta	103. — "	— "
Varpolje	103. — "	— "
Mohács	100. — "	— "
Monor	— "	104. — "
Sziszek	— "	102. — "
Összesen	45.310 q.	8767 m.

máza; ha figyelembe vesszük, hogy a múlt évi február hóban Fiuméba 120.980 m. máza liszt érkezett, úgy máltán gerjeszt agódatmat az a nagy esökkenés, mely a Fiumén át irányuló liszt-kivittel körül, különösen a legutóbbi időben észlelhető.

## A fumei kikötő fontosabb áruinak forgalma

(Szarmazási és rendeltetési hely szerint kitüntetve.)

1892 február 7—13-ig.

### Behozatal vasúton Fiuméba

Gabonemékek és ürelmények.

Tengeri: Sziszek 712, Vukovár 709, S. Hígyész 103, Simontornya 206, Varpolje 497, Monostor 103, Dombóvár 205, Kaposvár 101, Garesin 205, Uj Gradiska 204, Samac 307, Kapronca 101, Sárbogárd 203, Uj Kapella 103 Orosháza 807, Vukovár 702, Pineshely 203, Bares 104, Vinkovec 610, B. Brod 605, N. Militics 292, Oriovac 404, Czapiag 1637, Baranyavár 101, India 201, Baja 102, Báltaszek 203, Mitrovic 101, Ru-

ma 304, Sid 202, Petrovosello 100, összesen 10259 qu.

Buza: Beleg 506 Vinkovec 102, Kaposvár 101, Lako 102, Bares 907, Brod 102 összesen 1821 qu.

Árpa: Simontornya 101, Vukovár 301, összesen 402 qu.

Zab: Stófok 162 Sziszek 710, összesen 812. qu.

Liszt: Budapest 7741, M. Vásárhely 204, Károlyváros 102 Triest 100 Temesvár 101, Szeged 665, Görz 50, Debreczen 103, N-Várad 406, Losoncz 108, Arad 202, Laihach 102, Kaposvár 102, Verbász-Kula 101, összesen 10081 qu.

### Gyarmatáru

Cukor: Ács 303, Bük 100, Hatvan 2020, Meitzleindorf 12, összesen 3535 qu.

### Fanemékek:

Donga: Brod 2820, Novi 205, Varpolje 309, Dubica 490, Czapiag 100, Sziszek 310 Omarska 1620, Sz. Rágen 105, Isenovac 731, Neudorf 1019, összesen 7709 qu.

Épületfa: Z. Bisztrica 100, Beszterce 101, Monostor 104, Homoród 100, Técső 210, Sas 100, C. Moravica 289, Zlenica 1839, Ogulin 3052, Lokve 1770, Károlyváros 412, Verbovsko 2830, Dubica 89, Verbanje 1934, Goriza 600, Gomirje 620, Lepavina 315, Skrad 1623, Sürthe 104, Bares 1628, Sziszek 210, Novi 406, Kreinburg 304, Delnice 709, Fuzine 289, Sz. Rágen 93, M. Tüffer 105, Loitsch 109, Rakek 119, S. Georgen 209, Spital 108, M. Boly 100, Zlatár 100, összesen 20761 qu.

### Behozatal tengeren Fiuméba.

Rizs: Belföldről 48, qu.

Déli gyümölcs: Triest 250 qu.  
Kávé: Triest 17.8, Braziliából 810, összesen 827.8 qu.

Dohány: Belföldről 354.9 q.

Olaj: Belföldről 116.6 qu.

Zsir: Angliából 80, Belföldről 22, összesen 102 qu.

Bor: Belföldről 5006, Olaszországból 123, Törökországból 139, összesen 5268 qu.

Kőolaj: Batoumból 208000 q.

Pamut és pamutáru: Angliából 127.6 Belföldről 21.4, összesen 149.

Köszén: Belföldről 76.30 q.

Vas és aczél: Angliából 740, Belföldről 12.4, összesen 752.4 qu.

Vegytermék: Belföldről 10.4, Angliából 243, összesen 253.4 q.

### Kivitel tengeren Fiuméből.

Tengeri: Belföldre 5930, Olaszorszába 869, Törökorszába 2, összesen 6801 qu.

Árpa: Belföldre 155, Angliába 69, összesen 224 qu.

Buza: Belföldre 189 qu.

Zab: Belföldre 64 qu.

Rizs: Belföldre 360, Törökorszába 30, összesen 390 qu.

Bab: Belföldre 85, Olaszorszába 595, összesen 680 q.

Liszt: Belföldre 1950, Angliába 5888.6 Görögorszába 30, Egyiptomba 16, Kisztaába 6, összesen 7890.6 q.

### Gyarmatáru:

Kávé: Belföldre 28, Törökorszába 24.4 q. összesen 52.4 q.

Cukor: Törökorszába 100, Olaszorszába 3024.8, Belföldre 155.5, összesen 3280.4 q.

Déligyümölcs: Belföldre 18.5 qu.

### Különfélék:

Kőolaj: Belföldre 322 qu.

Pamut és pamutáru: Belföldre 322 qu.

Ásványvíz: Olaszorszába 100, Belföldre 8, összesen 108 q.

Szesz: 121 össze-

Zsir: T. Olaszorszá-

Sör: Ol. összesen 14

Papir: 52, Görög 54, Belföld

Donga: ba 258731, szába 359

Deszka: szába 72 6152, Olasz összesen 14

Erődés: Mslába 39 sen 7421 d

Szálfa: Franciaorsz

Gróf Z. bucsuzó

takor tör

csak ma

Helyi e

József f

Margit f

ánya és f

czeg e hó

a szülői há

ten. A 18h

először idő

Fiuméből e

vélben írja

közt a köve

kezik Thun

kit esketése

az öröm az

baj, hogy

Ugyanis a

dett, miről

mely még F

rára bórát,

egy kis isch

ismét javul

de bár, de

Gróf Zichy

mánya. Gr

Wimpffen H

tént elbues

város szegé

bá a város

rászintén 5

grófi pár e

szorult dicsé

Kvassay

zul, kit a

ter a m. kir

niszteri taná

kén érkezett

lását elfoglal

eltazása a k

den oldalról

ciókban rés

Kvassayt a

sodosztályu

Sefakat hól

jelével tünte

ának maga

zul vagy ko

magyar kolo

pompás gye

lékalbumot

lőn emlékal

dalmát kolo

ban leginkáb

lajlák. Eluta

notabilitásai

jentek a pály

rágbokréta

B

**Szesz:** Törökországba 16, Belföldre 121 összesen 344.7 qu.

**Zsir:** Törökországba 16, Belföldre 30 Olaszországba 49 összesen 95 q.

**Sör:** Olaszországba 62, Belföldre 69.7 összesen 141.7 q.

**Papir:** Egyiptomba 97.4, Kis-Ázsiába 52, Görögországba 16, Törökországba 54, Belföldre 36, összesen 235.4 qu.

*Faneműk*

**Donga:** Belföldre 6450, Olaszországba 258731, Máltába 90150, Franciaországba 359968, összesen 715299 drb.

**Deszka:** Tunisba 2000, Franciaországba 729, Máltába 509, Egyiptomba 6152, Olaszországba 1400, Belföldre 4386 összesen 14187 qu.

**Erődeszka:** Franciaországba 6686 Máltába 399, Olaszországba 336, összesen 7421 drb.

**Szálfa:** Olaszországba 71, Máltába 40 Franciaországba 619, összesen 730 m.3

Gróf Zichy Ágost kormányzónk bucsúzó beszédeinek lapunk zárta-  
torok történet megérkezése folytán csak ma hétfőn jelenhetett meg.

**Helyi és különféle hírek.**

**József főhercegnek családi köréből.**  
Margit főhercegné, József főherceg leánya és férje Thurn-Taxis Albert herceg és hó 12-én érkeztek Fiuméba, a hol a szülői háznál néhány hetet fognak tölteni. A főhercegné házassága óta most először időzik szüleinél. József főherceg Fiuméből e hónap 11-ikéről keltezett levelben írja Thewrewk Istvánnak többek közt a következőket: Holnap reggel érkezik Thurn Taxis és leányom Margit kit esketése óta nem láttam. Már nagy az öröm az egész családban. Csak az a baj, hogy még kijárnom nem szabad.

Ugyanis a főherceg legutóbb betegeskedett, miről így ír: „... A rossz idő, mely még Fiuméba is hozott néhány órára bórát, 8 napra harcztételelenné tett egy kis ischias rohammal, mely azonban ismét javulófélben van, úgy, hogy bicegve bár, de talpon állok ismét”.

**Gróf Zichy Ágost és nejeinek adománya.** Gróf Zichy Ágost és neje sz. Wimpffen Hedvig grófné, Fiumétól történt elbueszásuk alkalmából, Fiume város szegényei részére 500 frtot, továbbá a városi kórházban egy alapítványra szintén 500 frtot adományoztak. A grófi pár ez utóbbi nagylelkűsége nem szorul dicséretre.

**Kvassay István konstantinápolyi konzul,** kit a kereskedelmi m. kir. miniszter a m. kir. tengerészeti hatósághoz miniszteri tanácsossá nevezett ki, e hó 12-kén érkezett meg Fiuméba, hogy új állását elfoglalja. Konstantinápolytól történt elutazása alkalmából Kvassay és neje minden oldalról nagy és rokonszenves óvációkban részesültek; így a többi között Kvassayt a szultán a Mezsidiye rend másodosztályú rendjével, nejét pedig a Sefakat hölgyrend másodosztályú rendjével tüntette ki, mely rendet illetőleg annak magasabb osztályát még egy konzul vagy konzulné sem kapta. Az osztr. magyar kolónia vert ezüstből készült két pompás gyertyatartón kívül díszes emlékalbumot is nyújtott át, ugyancsak külön emlékalbummal emlékeztek meg a dalmát kolónia tagjai is. Távozását azonban leginkább a bosnyák alattvalók fáj-lalják. Elutazásuk alkalmával a kolónia notabilitásai nejeikkel szívesen feljű meg-jentek a pályaudvaron is és számos virágbokrétával bucsúztak el tőlük.

**Bismarck Fiumében.** A világhírű német birodalmi kancellár fia Bismarck Herbert gróf e hó 14-kén éjjel Fiuméba érkezett. Bismarck gróf, Whitehead a világhírű torpedógyáros vejének, Hoyos grófnak a vendége.

**A brazíliai nagykövet** Abbaziában. Valente bécsi brazíliai nagykövet e hó

15-kén érkezett meg Abbaziába, hol Kuranda Emil, Fiume brazíliai konzulja által fogadtatott. Megemlítjük egyúttal, hogy Kuranda Emil abbaziai villájában e hó 16-kán sikerült gyermektanulmány volt, melyet azonban emeltek a kicsinyek fényes jelmezei. — A mulatságon nagyszámú előkelőség jelent meg.

**A hercegrímás és az új fiumei kormányzó.** Gróf Batthyány Lajos a fiumei kormányzónk Győr vármegye törvényhatóságától vett bucsúzás alkalmával, a gyöngédelektű hercegrímás Vasary Kolos, kellemes meglepetésben részesítette adiszgyülésen egybegyűlt bizottsági tagokat. A hercegrímás ugyanis, mint Győr megye bizottsági tagja levelet intézett a megyei törvényhatósághoz, melyben indítványozta, hogy gróf Batthyány Lajos főispánjának megörökítése céljából, annak arcképét a vármegye nagytermében függessze föl, az arckép elkészíttetését önmagának kérte ki. Fölösleges is mondanunk, hogy a közgyűlés a nemes szívű hercegrímás indítványát a legnagyobb lelkesedéssel fogadta.

**A „fiumei Magyar Daloskör“** f. hó 24-én tartandó dalestélyére a meghívók már szétküldtek. A körben is változatos műsor érdekességét emeli, hogy az egyesületnek sikerült közreműködésre megnyerni Scaramelli Josefín kisasszonyt, városunknak széles körben ismert hegelművészét; a tánc estélyére pedig fényes sikert, ígér azon körülmény ez alkalomhoz az épen városunkban időző Darázs kitűnő színgyűzenekara fogja az igazi falpalávaló nőlékat szolgáltatni. Meghívók csak pártoló tagoknak és a farsas egyesületeknek küldtek; pártolótagokul még mindig lehet jelentkezni az egyesület előnökségénél.

**Azok a fiumei „külön tudósítók.“** Nem egy ízben szólaltunk föl már az ellen a képtelen tudósítások ellen, melyek a fiumei élet köréből a sajtóban kelnek világra, különösen a fővárosi lapoknak ajánlottak, a nagyobb óvatosságot.

E tudósítások, melyek föléletes információra vagy a viszonyok nem ismerésére vallanak, a mellett, hogy a közvéleményt félrevezetik, itt Fiumében neveltségessé lesznek, vagy boszankodást keltenek, s egyúttal nagyon alkalmasok arra, hogy irányunkban nem a legjobb hangulatot keltsék. Legutóbb a Barcsics-Schaedle-féle párbaj, melynek ez utóbbi áldozatul esett? szolgáltatott ismét alkalmat a fényeknek sok irányban tértens elferdítésére. A többi között különösen fölemlítjük ama tüntetést, melyet a heves vérű horvát fiatalok, a fiumei hazafias szellemű apát-plebános ellen azért rendezett, mert az elhunyt Dr. Barcsics eltakarításától az egyházi végtisztességet megtagadta, s mely tüntetés folytán Bedini apát a „P. H.“ tudósítója szerint a „lelkészlaktól menekülni volt kénytelen”; A tüntetés nem volt olyan veszélyes jellegű hogy Bedini a lelkész lakból menekült, miután a demonstáció akkor történt, midőn a székesegyházat elhagyta. — Mennyiben volt, vagy nem volt jogosult a tüntetés Fiume város tiszteletreméltó főpapja ellen, más elbírállás alá esik. Azt hisszük azonban, hogy Bedini eljárását kedvező alkalmul használták föl egy kis horvát hazafias tüntetésre, mely már azért is könnyen volt megvalósítható, mert a közrészvét pártkülönbség nélkül nagy volt szívesen esétlenül járt fiatal ember, és különösen a család iránt, mely egyetlen és kétségkívül nagyreményű és tehetséges sarját veszítette el benne. Azonban a P. H. tudósításából is következtethetjük, hogy a hazafias főpap ellen az egész kikötőváros tüntetett; ez természetesen ellenkezőnek a valósággal; a tüntetés követő napon Ciotta polgármester, Dr. Galletich Miklós, és Mohovich Emidio a municiplum alelnökei fölkeresték Bedini apát-plebánost, és sajnálatukat fejezték ki a történet fölött. A tüntetés rendezőit a rendőrség 1—3 napig terjedő fogsággal fenytette meg.

**Pályázat a fiumei törvényszékhez.** A fiumei kir. törvényszéknek megüresedett albirói állásra pályázat van hirdetve. A kérvények két hét alatt nyújthatók be.

**Regatták Pólában.** A cs. és kir. yacht hajók egyesületének kezdeményezése folytán Pólában a f. évi ápril hó 9-kén regatta versenyek fognak tartatni, melyek iránt már ma is minden oldalról a legnagyobb érdeklődés mutatkozik.

**Főolvasás.** Az országos középiskola tanáregyesület fiumei köre, mint minden évben szokta, ez évben is rendez nyilvános népszerű felolvasásokat a művelt közönség részére. A folyó iskolai év második felolvasási ciklus e hó 13-án kezdődött Kőrösi Sándor főgimnáziumi tanár „Fiumei népszokások“ című felolvasásával. Ez a felolvasás az első rendszeres tanulmány Fiume etnografiája terén. A felolvasó a szép számban megjelent közönség nagy tetszése mellett fejtegette az egyes szokások eredetét s magyarázta jelentőségüket, kimutatva bennük a háromféle művelődési áramlatot, mely Fiumében észlelhető, tudniillik az olasz kultúra nyomát viseli magán; a sötét babonák horvát eredetre vezethetők vissza, az újabb népdalokban pedig már [magyar vonatkozások is találhatók Kőrösi e népdalokból saját fordításában ismutatott be néhányat.

**Halálozás.** Cante József fiumei m. kir. I. oszt. révbiztos, hó 15-kén rövid szenvedés után 50-éves korában elhunyt. A boldogult temetése e hó 18-án ment végbe közrészvét mellett. Özvegyet, és hét árvt hagyott maga után.

**Hangverseny az árvai inségesek javára.** A helyben állomásozó Jellassics ezred tisztjei illetőleg az ezred zenekara a legközelebbi napokban az árvai inségesek javára hangversenyt rendez, mely a Deák szálló nagytermében fog megtartatni.

**Görög szertartásos gyászmise egy katolikus lelki üdvéért.** A páros viadalban elesett Dr. Barcsicsnak Bedini a fiumei apátplebános az egyházi végtisztességet tudvalevőleg nem adta meg, s így annak holttestét a temetőben a fiumei g. n. e. lelkész szentelte be. Az elhunyt nak lelki üdvéért a isteni tiszteletet e hó 16-kán hasonlóképp a helybeli g. n. n. e. templomban tartották meg.

**Értékes hegedűk.** Oberdorfer Márk üzletében 3 igen értékes hegedű van eladás alatt, és pedig egy *Garnet* Cremonai 900 frtért, egy *Amati* 900 frtért egy *Marconcini* bolognai 700 frtért. Ajánljuk e hegedűsök figyelmébe.

**Tengerészeti hírek.**

**Az Adria hajói a Fekete tengeren.** Az Adria magyar kir. tengerhajózási részvény társulat Konstantinápolyban képviselőket állított, melynek egyelőre az a feladata, hogy az Adria társulat által a Fekete tengeren létesítendő hajózási ügyet tanulmányozza. A társulat az új szerződés értelmében kötelezve van rendes járatokat fontantani Sulina és Konstantinápoly között; e járatokat egyelőre két 800 tonnás gőzhajó fogja teljesíteni.

**Magyar leszámítoló és pénzváltó bank.** Az 1891. évi zárszámítás 885.067 (— 14.093) frt = 8.85% tiszta nyereség tüntet ki, mely az áthozattal 952.983 (— 19.848) frtra = 9,52% emelkedik. Az igazgatóság ezuttal is 7 frt = 7% osztalékot indítványoz. E mellett az alaptőkéhez 100.000 frt fog csatoltni, miáltal az 550.000 frtra emelkedik, 99.476 frt pedig új számlára iratik. A bank legtöbb üzletága emelkedett. — A forgalom 2300 (+ 300) millióra rngott.

**Malomipari kiállítás Londonban.** Angolországból jött legújabb hírek szerint a f. é. június 28-ától július 8-áig a londonban a Royal Agricultural Hallban tartani tervezett malomipari kiállítás kezdeti nehézségei már le vannak győzve, és a különféle brittaniai és egyéb

származású gépekből rendezendő nagyszéru kiállítás már biztosítva van.

**Jozsef főherceg, s a magyar irodalom.** Jozsef főherceg, kit minden nemes és hazafias válla-latnál fényes példával jár elő, a „Magyar Geniusz szerkesztősége által kiadott Kenyér“ című emléklapra nemcsak saját közleményét engedte át, hanem leányának Mária főhercegnének is figyelmébe ajánlotta a „Magyar Geniusz“ nemes törekvésű, a ki készséggel bocsátotta egyik csinos rajzát a szerkesztőség rendelkezésére. Az elhatározását a főherceg a „Magyar Geniusz“ szerkesztőségével a következő távirattal tudatta:

A Kenyér részére küldtem ma tőlem 20 cm. széles és 12 cm. magas, 10 sorból álló emlékiratot; Mária leányomtól elküldendek, ha kész lesz, 20 cm. széles, 35 cm. magas tollrajzot fiumei keretből.

József főherceg.

A „Magyar Geniusz“ előfizetési ára félévre 5 forint, negyedévre 2 frt. 50 kr. A „Kenyér“ című emléklap az előfizetőknek a rendes heti példányképen fog megküldetni; a nem előfizetők 1 frtért rendelhetik meg. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Budapest, Kerepesi ut 14 szám.

**Az Athenæum Kézi Lexikona.** A tudományok enciklopédiája különös tekintettel Magyarországra. — Szakértségi közreműködésével szerkeszti dr. *Acsády* Ignác. Tizenegyedik füzet. Budapest 1892. A határidő pontos megtartásával két-hét hetenkint jelennek meg. E népszerű vállalat egyenes füzetei. A mostani tizenegyedik az E. betű anyagát kezdi közölni s az E.—Eperjes cikkek gazdag tárházat nyújtja. Ez az anyag kiválóan magyar s az idegen szavakkal külföldi föld- és életrajzi cikkekkel szemben a tisztán magyarok nagy többségben vannak. Melegen ajánljuk a nagybecsű vállalatot minden magyar ember támogatására. Olyan munkát vesz benne, mely az emberi tudás minden ágáról az egész világ de különösen hazánk összes viszonyairól alapos de mégis könnyen érthető tájékozást nyújt. Összesen 40 füzetre fog terjedni; egy füzet ára 30 kr, A legzetszerűbb 10—10 füzetre három frtjával előfizetni, mely pénz az Athenæum kiadóhivatalához Budapestre küldendő. Kapható minden könyvkereskedésben is.

**M. kir. államvasuti ügyek.**

**Egyesített vasuti és hajózási forgalom.** (Az I. sz. kivételes díjszabás új kiadása.) A Duna, Tisza és Béga csatorna mentén fekvő helyeken teljes csatornarakományokban feladásra kerülő és vukovári átrakodással Bród, Sziszek, Zágráb, Károlyváros és Fiuméba rendelt gabona, liszt stb. szállítmányokra érvényes I. sz. kivételes díjszabásnak új kiadása jelent meg, mely a folyó évi hajózási évad megkezdésének napjától érvényes és mely által az 1891. évi hajózás megkezdésének napjától érvényben álló I. sz. kivételes díjszabás és annak I. pótléka hatályon kívül lép. Az új díjszabás szerint az eddig érvényben volt díjtételek változatlanul megmaradtak, a díjszabási határozmányok azonban részben módosultak, ezenkívül a csatornai állomásokról származó küldemények után bizonyos meghatározott alacsony vizállás esetére díjpótlék, továbbá a téli hajózás idejére 10%-os viteldíjpótlék szabott meg. Kérdéses díjszabás magyar vagy német szövegű példányai a m. kir. államvasutak igazgatóságának díjszabási osztályában és nagyobb állomásain 15 krért kaphatók, bővebb felvilágosítással pedig a m. kir. államvasutak hajózási szakosztálya szolgál.

Felölős szerkesztő és tulajdonos  
**Mócs Zsigmond.**

# Hirdetések

Orvosi és Ügyvédi czimablak oleson.  
 Ontott és írott  
**Czimablakot**  
**Czimereket**  
**Zászlókat**  
**Diszítési czik-**  
**keket**  
 és minden szakbeli munkálatokat fest készít és ad *holosonbe* Engel D. Hungária zászlógyár, czim, czimerfestészet és diszítési vállalat  
 BUDAPEST  
 IV. gyár Körúti utca 26  
 Gyár: IV. Magyar ut. 29  
 Arányrét ingyen  
 EGYLETI JELVEK

díjmentesen mellékelve lesznek. Árjegyzék bérmentve.

## Pollak Fülöp Károly

Essenciák különlegességi gyára Prágában Megbízható ügynökök kerestetnek.

## Központi szálloda

Budapesten, Kerepesi-út és Rotenbiller-utca sarkán.

(a központi pályaudvar átellenében).

Ezen legnagyobb kényelemmel berendezett szálloda villamos világítással, személyfelhúzóval (Lift) van ellátva és a legmérsékeltőbb szobáink jegyzéke minden szobában ki van függesztve. A

## Bor kivonat.

Kitűnő és egészséges bornak azonnali elkészítéséhez, ajánlom e kipróbált különlegességet. Az így készült bor a valóditól meg nem különböztethető.

2 kilo ára (mely 100 liter bor elkészítéséhez elégséges) 5 ft 50 kr. utasítás a készítésre díjmentesen mellékeltek. A legjobb eredmény, és a gyártmány egészséges tulajdonsága tekintetében jól állók.

## Szesz-megtakarítás

Érhető el, a pálinkánál az éj felülmulatlan **erősítő-essenciám** által, mely az italnak kellemes, és sikerült uti kölesőző, e szer kizárólag nálam kapható.

Ára kilonként 3 ft. 50 kr. 600-1000 literig használati utasítás.

E különlegességekből bármennyű **essenciát** ajánlok, rum, cognac, finom **likörök** stb. gyártására, felülmulatlan mennyiségben. A készítéshez szükséges utasítások

## Központi szálloda

a központi pályaudvartól 2 perc alatt érhető el, minélgyva kocsi használása nem szükséges a megérkezés vagy elutazáskor.

**Azunkivül nagybecsu vendégeink kengelmere intézkedtünk, hogy a berszolgáink a vendégek borondjait és egyéb podgyaszait a vasutól utólag behozzák.**

Midőn még kávéházunkat és vendégöket ajánljuk a t. utazó közönség figyelmébe, maradtunk számos látogatást kérve.

mély tisztelettel  
**Bucher és Höllrigl**  
 szállodások.

# PSERHOFER J.-féle

gyógyszertár

BÉCSBEN, I. KER., SINGERSTRASSE 15 SZ. A.

„zum goldenen Reichsapfel“

## Vértisztító labdacsek

ez utóbbi nevet teljes joggal megérdemlik, mivel csakugyan alig létezik betegség, melyben ezen labdacsek csodás hatásukat ezerszeresen be nem bizonyították volna. Évtizedek óta ezen labdacsek általános elterjedésnek örvendenek és alig van család, melyben ezen kitűnő háziszertől készlet nem volna található.

Számtalan orvos által ezen labdacsek háziszertül ajánlatnak és ajánlattak minden oly bajknál, melyek a rossz emésztésből és székrekedésből erednek: mint epe-zavarok májbajok, kólika, vértőlulások, aranyér, béltelenség s hasonló betegségek. Vértisztító tulajdonságuknál fogva kitűnő hatással vannak vérszegénység s az abból eredő bajknál is: így sápkórul, idegességéből származó fejfájásoknál stb. Ezen vértisztító labdacsek oly könnyen hatnak, hogy a legesekélyebb fájdalmakat sem okozzák, és ennek folytán még a leggyengébb egyének, de még gyermekek által is minden aggodalom nélkül bevehetők.

A számtalan hálaíratból, melyet e labdacsek fogyasztói a legkülönbözőbb és legnehezebb betegségek után egészségük visszanyerése folytán hozzáuk intéztek, ezen helyen csakis néhányat említnék azon megjegyzéssel, hogy mindegyik, a ki ezen labdacseket egyszer használta, meg vagyunk győződve, azokat tovább fogja ajánlani.

Schlierback, 1888. okt. 22-én.

Tekintetes Úr!

Alulírt ker, hogy feletto hasznos és kitűnő vértisztító labdacsekből ismét 4 csomagot küldeni sziveskedjék.

Neureiter Ignác, orvos.

Hrasche, Flödnik mellett, 1887. szept. hó 12-én.

Tekintetes Úr!

Isten akarata volt, hogy az Ön labdacsei kezei közé kerültek, melyeknek hatását ezennel megírom: En gyermekágyban meghaltam olyannyira, hogy semmi munkát sem voltam többé képes végezni és bizonyára már a holtak közt volnék, ha az Ön csodálatra-méltó labdacseim engem nem mentettek volna meg. Az Isten áldja meg Önt ezért ezerszer. Nagy bizalom van, hogy ezen labdacsek engem is tökéletesen ki fognak gyógyítani, a mint már másoknak is egészségük visszanyerésére segítségül szolgáltak.

Knife Teréz.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Mélyen tisztelt Úr!

A legforróbb köszönetemet mondom ezennel Önnek 60 éves nagyzeném nevében. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórsgázza, már életet is megunt, melyről egyébként le is mondtam, midőn véletlenül egy dobozt kapott az Ön kitűnő vértisztító labdacseiből s azoknak állandó használata folytán tökéletesen kigyógyult.

Legfőbb tisztelettel

Weinzeittel Josefa,

Eichengraberamt, Göbl mellett, 1889. március 27-én.

Tekintetes Úr!

Alulírott ismetelten kér 4 csomagot az Ön valóban hasznos és kitűnő labdacseiből. El nem mulaszthatom legnagyobb elismerémet kifejezni ezen labdacsek értéke felett és azok, a hol csak alkalman nyílik a szenvedőknek legmelegebben fogom ajánlani. Ezen hálaíratom tetszészerinti használatára Önt ezennel felhatalmazom.

Teljes tisztelettel

Hahn Ignác.

Gotschdorf, Kólbach mellett, Szilézia 1886. okt. 8-án.

T. Úr!

Felkérem, miszerint az Ön vértisztító labdacseiből egy csomagot 6 dobozzal küldeni sziveskedjék. Csakis az Ön csodálatos labdacseinek köszönetem, hogy egy gyomorhajót, mely engem öt éven át gyötört, megszabadultam. Ezen labdacsek nálam sohasem fognak kifogni, s midőn legforróbb köszönetemet kifejezem, — vagyok tisztelttel

Zwickl Anna.

Ezen vértisztító labdacsek csak a Pserhofer J.-féle az „arany birodalmi almához“ címzett gyógyszerertárban Bécsben I., Singerstrasse 15. sz. a. készítettnek valódi minőségben, s egy 15 szem labdacset tartalmazó doboz ára 21 kr. Egy csomag, melyben 6 doboz tartalmaztatik, 1 ft 05 kr. kerül; bérmentelen utánvételi küldésnél 1 ft 10 kr. Egy csomagnál kevesebb nem küldetik el.

Az összeg előbbi beküldésénél (mi legjobban postautalvánnyal eszközöltetik) bérmentes küldéssel együtt: 1 csomag 1 ft. 25 kr., 2 csomag 2 ft 30 kr., 3 csomag 2 ft 35 kr., 4 csomag 4 ft 40 kr., 5 csomag 5 ft 20 kr. és 10 csomag 9 ft 20 kr.ba kerül.

## Amerikai köszvénykenőcs,

gyors és biztos hatása, legjobb szer minden köszvényes és csúzos bajok, u. m.: gerinczagy-bántalom, tagzsargatás, ischias, migraine, ideges fogfájás, fűzfűzés, fűlzsargatás stb. stb. ellen 1 forint 20 kr.

## Tannochinin hajkenőcs,

Pserhofer J.-től Évek hosszú sora óta valamennyi hajnevelő szer között orvokok által a legjobbnak elismerve. Egy elegánsan kiállított nagy szelencével 2 forint.

## Általános tapasz

Studei tanártól. Útes és száraz által okozott sebeknél, mérges dagmatoknál, ujjkukac, sebes- vagy gyuladt-mér vagy más ily bajoknál, mint kitűnő szer lön kipróbálva, 1 tégely 50 kr. Bérmentve 75 kr.

## Fagybalzsam

Pserhofer J.-től Sok év óta a fagyos tagokra és minden idült sebre, mint legbiztosabb szer elismerve, 1 köcsöggel 40 krajczár. Bérmentve 65 kr.

## Utifüvedy,

egy általános ismert kitűnő házi-szer susut, rekedtség, göcsös köhögés stb. ellen, 1 üveggel ára 50 krajczár, 2 üveg bérmentve 1 forint 50 kr.

## Élet-esszencia

(prágai csöppek). megintott gyomor, rossz emésztés és mindenemű altesti bajok ellen kitűnő háziszert. 1 üveggel 22 kr., 12 üveg 2 ft.

## Általános tisztító-só

Bullrich A. W. től. Kitűnő házi-szer a rossz emésztés minden következménye, u. m.: fejfájás, szédülés, gyomorgöcs, gyomorhöz, aranyér, dagulás stb. ellen, 1 csomag ára 1 ft.

## Angol csodabalzsam

1 üveg 50 krajczár.

## Por a lábizzadás ellen.

Ezen por szünteti a lábizzadást s az általt közpöds kellemetlen szagot, éppen tartja a lábbelt és mint ártalmatlan szer van kipróbálva. Egy dobozzal 50 kr. Bérmentve 75 kr.

## Golyva-balzsam,

kitűnő szer go-lyva ellen, 1 üveg 40 kr., bérmentes küldéssel 65 kr.

## Helső vagy egészség-só


kitűnő gyógyszer, gyomorhurut és minden a rendetlen emésztésből származó bajoknál, 1 csom. 1 ft.

Ezen itt felsorolt készítményeken kívül az osztrák lapokban hirdett összes bel-és külföldi gyógyszerészeti különlegességek raktáron vannak, és a készletben; netán nem levők gyorsan és olcsón megszereltetnek. — Postai megrendelések a leggyorsabban eszközöltetnek, ha a pénzösszeg előre beküldetik; nagyobb megrendelések utánvétellel küldetnek. — Bérmentve csakis oly esetben történik a küldés, ha az összeg előre beérkez, mely esetben a postaköltségek sokkal mérsékeltebbek.

NB. Nagy elterjedtségük következtében ezen labdacsek a legkülönbözőbb nevek és alakok alatt utánoztatnak; ennek következtében keretik csakis Pserhofer J.-féle vértisztító labdacseket követelni és csakis azok tekinthetők valódiaknak, melyeknek használati utasítása a Pserhofer J. névaláírással fekete szinben és minden egyes doboz fedele ugyanazon aláírással vörös szinben van ellátva.

9-12

Budapest, Kerepesi-út 36. szám.



**Sternberg Árpád és testvére**  
 BUDAPEST, VII., Kerepesi-út 36.

Saját gyártmányú mindenemű vörös- és fekete- és réz-fúvó hangszerek és azok keltései és alkatrészei. Mindennemű hangszerek és zeneművességek javítása és kiharagolása pontosan és szakszerűen eszközöltetik.

**Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve.**

**Zongorák javítása és hangolása pontosan eszközöltetik.**  
 Harmonikáról külön árjegyzék kérendő.

8-30

Budapest, Kerepesi-út 36. szám.